



## The Independent Basque Culture

The Basques are a people indigenous to Southwestern France and Northern Spain, especially regions <sup>1</sup>**adjacent** to the Pyrenees Mountains. The origins of their language are a puzzle, as it is not Indo-European, but a <sup>2</sup>**synthesis** of their own unique language with  
5 influences from French and Spanish. Historians continue to debate the origins of the people and its language to this day.

In medieval times, the Basques were perceived as <sup>3</sup>**barbarians**. Being conquered by outsiders was a common theme for Basques, but they <sup>4</sup>**stubbornly** resisted <sup>5</sup>**subjugation**. England, France and Spain  
10 fought for control over their regions, and <sup>6</sup>**sovereignty** over them shifted according to wars and politics. However, Basques remained <sup>7</sup>**conspicuous** for their culture and for their independent spirit and they managed to <sup>8</sup>**retain** considerable autonomy. Basques also <sup>9</sup>**excelled** as  
15 sailors, and many <sup>10</sup>**crewed** the ships of Columbus, Magellan and other New World explorers.

The Basques fought against Franco during the Spanish Civil War, and after Franco <sup>11</sup>**triumphed**, thousands <sup>12</sup>**were held in captivity**, executed, or <sup>13</sup>**exiled**. Many thousands left, continuing a centuries-long  
14 **exodus** for the Americas. The Basques that remain were <sup>15</sup>**repressed**,  
20 which <sup>16</sup>**exacerbated** <sup>17</sup>**resentment**. As a result, <sup>18</sup>**disaffected** youths organized a <sup>19</sup>**clandestine** organization to fight for complete independence. This was the <sup>20</sup>**inception** of the ETA, a group of underground fighters known for their violence and who later became  
21 **branded** as terrorists.

注 4.19 the Americas : 南北アメリカ大陸。

## バスク人独特の文化

バスク人はフランス南西部とスペイン北部、特にピレネー山脈に接する地方の土着の民族である。その言語の起源は謎で、印欧語ではなく独自の言語にフランス語とスペイン語の影響を**合わせ**持っている。今日に至るまでその民族と言語の起源について歴史家たちは議論を続けている。

中世において、バスク人は**野蛮人**と考えられていた。外から征服されることはバスク人にはありふれたテーマであったが、彼らは**断固**として**征服**に抵抗した。イングランド、フランス、スペインはバスク人が住む地域の支配権をめぐる戦い、**統治権**は戦争や政治の変遷によって変わった。しかし、バスク人の文化や独立精神は常に**著しく**、かなりの自治権を持つことができた。バスク人はまた船乗りとして**優れて**おり、多くのバスク人がコロンブス、マゼランやその他の新世界探検家の船の**乗組員**として働いた。

バスク人はスペイン内戦時にフランコと戦い、フランコが**勝利**した後には何千人もが**捕虜**となったり、処刑されたり、**国外に追放**された。数千人ものバスク人が南北アメリカ大陸へ向けて複数世紀にわたる**大移動**を続けた。元の地にとどまったバスク人は**抑圧**され、彼らの**怒り**はさらに激しくなった。その結果、**不満を抱く**若者たちが完全な独立のために戦う**秘密**組織を結成した。これが攻撃的行為で知られ、後にテロリストの**烙印**を押される地下組織の闘士グループETAの**始まり**だった。

### 聖書起源の語

exodus は旧約聖書の Exodus 『出エジプト記』が普通名詞化した語。出エジプト記では、神の啓示を受けた預言者モーセが、虐げられていたユダヤの民を率いてエジプトを脱出する。このことから、exodus は「大量出国、集団移動」の意味で用いられるようになった。聖書の書名からは他に、Genesis 『創世記』が「起源、発生」を意味する genesis、the Apocalypse 『黙示録』が「この世の終わり」を意味する apocalypse とそれぞれ普通名詞化している。



12 ☑ <b>be held in captivity</b>	捕虜である, 捕虜になる
13 ☑ <b>exile</b> [éksail]	▶ expatriate, deport, expel, banish ④ を国外に追放する ⑤ (国外)追放
14 ☑ <b>exodus</b> [éksodas]	▶ mass emigration ⑤ 大量出国, 集団移動
15 ☑ <b>repress</b> [riprés]	▶ suppress, subdue, quash ④ を抑圧する ⑤ repression
16 ☑ <b>exacerbate</b> [igzæsarbèit]	▶ aggravate, worsen ④ を悪化させる, を激化させる ⑤ exacerbation
17 ☑ <b>resentment</b> [rizéntmant]	▶ anger, indignation, pique, hatred ④ 怒り, 恨み ⑤ resent (に憤る) ⑥ resentful (憤慨している)
18 ☑ <b>disaffected</b> [disaféktid]	▶ dissatisfied, discontented, frustrated ④ (政府などに)不満を抱いた ⑤ disaffection (不満)
19 ☑ <b>clandestine</b> [klændéstin]	▶ secret, covert, confidential, stealthy, furtive ④ 内密の, 人目をはばかる
20 ☑ <b>inception</b> [insépfən]	▶ commencement, start, beginning ④ 始まり, 発端 ● since the inception of ~ (~の当初から)
21 ☑ <b>brand</b> [brænd]	▶ stigmatize, label, denounce ④ に(~の)烙印を押す(as)